



МІНІСТЕРСТВО
ЕКОНОМІЧНОГО РОЗВИТКУ
І ТОРГІВЛІ УКРАЇНИ

Єдиний закупівельний словник
та система електронних
державних закупівель ЄС:
пояснення та рекомендації



ted.europa.eu

- **Що таке TED?**

- TED (Tenders Electronic Daily) є інтернет-версією "Доповнення до офіційного журналу ЄС", присвячений Європейським державним закупівлям.

- **Як я можу отримати вигоду з TED?**

- TED забезпечує вільний доступ до оголошень тендерів державних закупівель Європейського Союзу.
- Кожен день, з вівторка по суботу, 1,700 нових тендерів публікуються на TED.
- Ви можете переглядати, шукати і сортувати повідомлення про закупівлі по країнам, регіонам, бізнес-секторам і багато іншому.
- Інформація про кожний документ про закупівлі публікується на 24 офіційних мовах ЄС.

- **Чому я повинен зареєструватися на TED?**

- Для персоналізації профілів пошуку відповідно до ваших потреб.
- Для отримання повідомлень електронною поштою на основі ваших профілів пошуку.

Єдиний Закупівельний Словник(ЄЗС) - Що це таке?



ЄЗС (від англ. - *Common Procurement Vocabulary/CPV*)- це номенклатура, що була утворена в рамках ЄС для систематизації та класифікації товарів і послуг як предметів договорів державних закупівель, а також полегшення пошуку актуальних тендерних пропозицій в Єдиній Закупівельній Системі ЄС –TED (англ. *Tenders Electronic Daily*). Поточна версія ЄЗС була затверджена [Регламентом Комісії ЄС No 213/2008 від 28.11.2008 року](#) і є обов'язковою для використання на території всього Європейського Союзу

ЄЗС складається з **основного словника** для визначення предмета договору і **додаткового словника** для додавання подальшої якісної інформації.

- **Основний словник** містить коди до 9 цифр (8 цифр коду + контрольна цифра), пов'язаних з формулюванням, яке описує тип поставок, робіт чи послуг, що становлять предмет договору закупівлі.
 - **Додатковий словник** може бути використаний для розширення опису та характеристики предмета договору закупівлі.
-

Як користуватись основним словником?



CPV code	Description
<u>03000000</u> -1	Agricultural, farming, fishing, forestry and related products
<u>03100000</u> -2	Agricultural and horticultural products
<u>03110000</u> -5	Crops, products of market gardening and horticulture
<u>03111000</u> -2	Seeds
<u>03111100</u> -3	Soya beans

Перші **дві** цифри ідентифікують підрозділи (XX000000-Y);

Перші **три** цифри ідентифікують групи (XXX00000-Y);

Перші **чотири** цифри ідентифікують класи (XXXX0000-Y);

Перші **п'ять** цифр визначають категорії (XXXXX000-Y);

Додатковий словник (Supplementary Vocabulary)



Елементи додаткового словника складаються з буквено-цифрового коду з відповідним формулюванням, що дозволяє додати подальші подробиці в відношенні конкретного характеру або призначення товарів, які будуть придбані.

Буквено-цифровий код складається з:

- **першого рівня**, що містить букву, що відповідає певній секції;
- **другого рівня**, який складається з чотирьох цифр, перші три з яких позначають підрозділи, останній з них створений з метою перевірки

Section A: materials

Group A: metal and alloy

AA01-1

Metal

AA02-4

Aluminum

Де знайти ЄЗС?

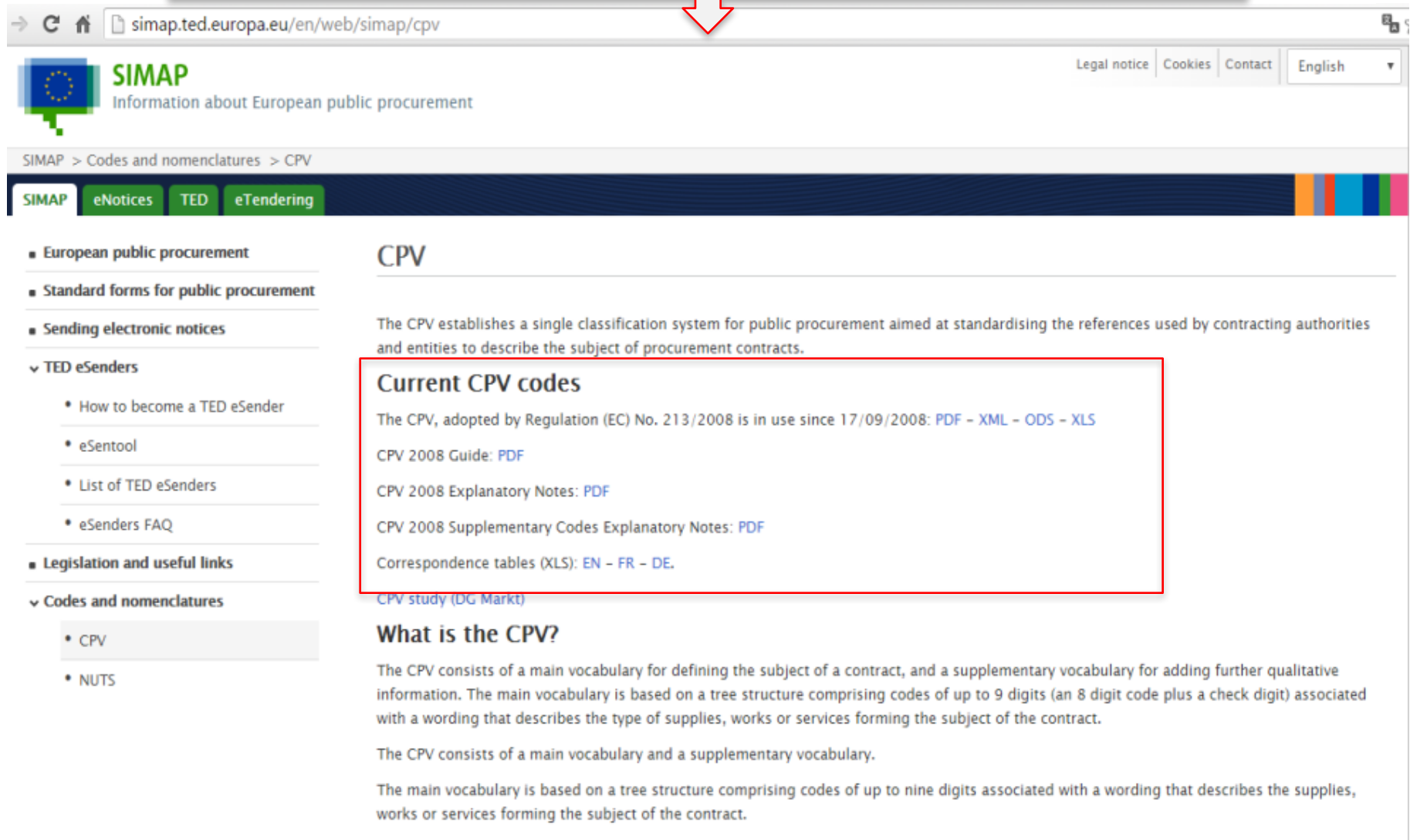


Чинна редакція ЄЗС міститься на сайті інформаційної системи для державних закупівель (SIMAP). Сам словник, посібник із користування ним та інші пов'язані файли можна знайти за наступним посиланням:

<http://simap.ted.europa.eu/en/web/simap/cpv>

Де знайти ЄЗС?

<http://simap.ted.europa.eu/en/web/simap/cpv>



The screenshot shows the SIMAP website interface. At the top, there is a navigation bar with links for 'Legal notice', 'Cookies', 'Contact', and a language selector set to 'English'. The main header features the SIMAP logo and the text 'Information about European public procurement'. Below this, a breadcrumb trail indicates the current location: 'SIMAP > Codes and nomenclatures > CPV'. A secondary navigation bar includes tabs for 'SIMAP', 'eNotices', 'TED', and 'eTendering'. The left sidebar contains a menu with categories: 'European public procurement', 'Standard forms for public procurement', 'Sending electronic notices', 'TED eSenders' (with sub-links like 'How to become a TED eSender', 'eSentool', 'List of TED eSenders', 'eSenders FAQ'), 'Legislation and useful links', and 'Codes and nomenclatures' (with sub-links for 'CPV' and 'NUTS'). The main content area is titled 'CPV' and contains a paragraph explaining its purpose. Below this, a red-bordered box highlights the 'Current CPV codes' section, which lists various resources: 'The CPV, adopted by Regulation (EC) No. 213/2008 is in use since 17/09/2008: PDF - XML - ODS - XLS', 'CPV 2008 Guide: PDF', 'CPV 2008 Explanatory Notes: PDF', 'CPV 2008 Supplementary Codes Explanatory Notes: PDF', and 'Correspondence tables (XLS): EN - FR - DE.'. Below the red box, there is a link for 'CPV study (DG Markt)'. The section concludes with the heading 'What is the CPV?' followed by two paragraphs describing the structure and purpose of the CPV.

CPV

The CPV establishes a single classification system for public procurement aimed at standardising the references used by contracting authorities and entities to describe the subject of procurement contracts.

Current CPV codes

The CPV, adopted by Regulation (EC) No. 213/2008 is in use since 17/09/2008: [PDF](#) - [XML](#) - [ODS](#) - [XLS](#)

CPV 2008 Guide: [PDF](#)

CPV 2008 Explanatory Notes: [PDF](#)

CPV 2008 Supplementary Codes Explanatory Notes: [PDF](#)

Correspondence tables (XLS): [EN](#) - [FR](#) - [DE](#).

[CPV study \(DG Markt\)](#)

What is the CPV?

The CPV consists of a main vocabulary for defining the subject of a contract, and a supplementary vocabulary for adding further qualitative information. The main vocabulary is based on a tree structure comprising codes of up to 9 digits (an 8 digit code plus a check digit) associated with a wording that describes the type of supplies, works or services forming the subject of the contract.

The CPV consists of a main vocabulary and a supplementary vocabulary.

The main vocabulary is based on a tree structure comprising codes of up to nine digits associated with a wording that describes the supplies, works or services forming the subject of the contract.

Як зареєструватись в системі TED?



Процедура реєстрації в електронній системі TED є простою та стандартною.

Перевагою реєстрації в системі TED є те, що завдяки цьому можна:



- Налаштовувати параметри пошуку відповідно до Ваших потреб та проглядати оновлення у особистому акаунті;



- Оформити розсилку на електронну пошту відповідно до параметрів пошуку;



- Визначити RSS канали (стрічок новин), пов'язаних із параметрами пошуку, що відображатимуться у браузерах за допомогою спеціальних вбудованих програм.

Реєстрація в TED: крок 1



<http://ted.europa.eu/TED/main/HomePage.do>

The screenshot shows the TED homepage. At the top, there is a navigation bar with links like 'About TED', 'Help', 'Site map', 'Contact', 'Cookies', and 'Important legal notice'. The main header features the TED logo and the text 'tenders electronic daily'. Below this, there is a search bar and a date display '2016/059'. The left sidebar contains links for 'Business opportunities', 'Business sector (CPV)', 'Place of delivery (NUTS)', and 'Heading'. The main content area is titled 'TED home' and contains sections for 'What is TED?', 'How can I benefit from TED?', and 'Why should I register on TED?'. The 'Why should I register on TED?' section lists three reasons: to personalise search profiles, to get e-mail alerts, and to personalise RSS feeds. At the bottom of the main content area, there is a green bar with two buttons: 'Register here' and 'Continue'. A red box highlights the 'Register here' button, and an arrow points to it from a text box at the bottom of the page.

2016/059 | Next update: 2016/060

Search | Expert search

TED home

What is TED?

TED (Tenders Electronic Daily) is the online version of the 'Supplement to the Official Journal' of the EU, dedicated to European public procurement.

How can I benefit from TED?

TED provides free access to business opportunities from the European Union, the European Economic Area and beyond.

Every day, from Tuesday to Saturday, a further 1,700 public procurement notices are published on TED.

You can browse, search and sort procurement notices by country, region, business sector and more.

Information about every procurement document is published in the 24 official EU languages. All notices from the EU's institutions are published in full in these languages.

Why should I register on TED?

- To personalise search profiles, according to your needs.
- To get e-mail alerts based on your search profiles.
- To personalise RSS feeds for your web sites and RSS readers.

Do not show this information anymore: ☐

Register here **Continue**

Register here

На домашній сторінці TED натискається кнопка 'Register here'

Реєстрація в TED: крок 2



https://webgate.ec.europa.eu/cas/wayf/ECAS_SESS Where are you from?

European Commission

EUROPA > Authentication Service > Where Are You From?





Authenticates your identity on European Commission websites

What is ECAS?

ECAS is the European Commission Authentication Service. It allows users to access a wide range of Commission information systems, using a single username and password. Once you log in, ECAS will remember you as long as you keep your browser open. During that time, you won't have to identify yourself again, no matter how many online services of the Commission you access.

Where are you from?

Welcome to the European Commission Authentication Service (ECAS).
Choose the institution or body for which you want to log in. Choose "External" if you don't work for a European institution or body. Choose "W+7" if you have a special external account composed of w and 7 digits.
If you aren't sure, select the "I don't know?" option for help.

 European Commission European Commission, Executive Agencies.	 External Partners, Researchers, Citizens.	 I have an account w + 7 digits. Special external accounts.	 I don't know? More information about this screen.
--	---	--	---

filter by show all Institutions Regulatory Agencies Joint Undertakings Other

Обираємо тер 'External'

Реєстрація в TED: крок 3



https://webgate.ec.europa.eu/cas/login?loginRequ Login

Contact | Privacy Statement English (en)

EUROPEAN COMMISSION AUTHENTICATION SERVICE (ECAS)

EUROPA > Authentication Service > Login

ECAS authenticates your identity on European Commission websites

External

Is the selected domain correct?

CHANGE IT

Username or e-mail address

Password

☐ Remember my username

☐ Warn me each time an application asks for my identity

☐ View my ECAS account details after logging me in

LOGIN!

Create an account

Create an account | Help

https://webgate.ec.europa.eu/cas/eim/external/register.cgi?loginRequestId=ECAS_LR-26321857-Te13tOdpOHUWlwKLNxUP...

Після цього потрібно натиснути 'Create an account'

Реєстрація в TED: крок 4



Проходимо стандартну процедуру реєстрації акаунту

Browser address bar: https://webgate.ec.europa.eu/cas/eim/external/register.cgi?loginRequestId=ECAS_LR-26343086-vul2B56CvWDhMkg8LzjbnGRDmFPef

Search:

Create an account

[Help for external users](#)

Choose a username

First name




Last name

E-mail

Confirm e-mail

E-mail language

Enter the code



☐ By checking this box, you acknowledge that you have read and understood the [privacy statement](#)

Реєстрація в TED: крок 5




Після переходу за посиланням, отриманим в електронному листі на особисту пошту, створюємо пароль. На наступній сторінці натискаємо 'Proceed'

Commission

EUROPA > Authentication Service > New password

New password Create an account Help | Login

 External
Is the selected domain correct?
[CHANGE IT](#)

New password

Please choose your new password.

Username

New password

Confirm new password

[SUBMIT](#)

Passwords cannot include your username and must contain at least 10 characters chosen from at least three of the following four character groups (white space permitted):

- Upper Case: A to Z

Реєстрація в TED: крок 6

<http://ted.europa.eu/TED/misc/register.do>

The screenshot shows the TED registration page. At the top, there's a browser address bar with the URL <http://ted.europa.eu/TED/misc/register.do>. Below it is a cookie consent banner. The main header includes the TED logo and navigation links. The left sidebar contains links to various sections like Business opportunities, Business sector (CPV), Place of delivery (NUTS), and Heading. The main content area is titled 'Register' and contains a registration form. The form includes fields for E-mail, First name, Last name, and Country (a dropdown menu). Below these fields is a 'Preferred language' dropdown set to 'English'. There is a checkbox for 'I agree with TED privacy rules' and a 'New account' button. A red box highlights the registration form, and a red arrow points to the 'New account' button. A text box on the right side of the form contains the text: 'Завершуємо реєстрацію, обираючи країну походження та погоджуючись з політикою конфіденційності TED'.

Register

You're about to register with the TED website. If you have already a TED account and you want to keep your profile and preferences, click on "Transfer existing profile" on the registration page. If you want to create a completely new account, click on "New account".

E-mail:

First name:

Last name:

Country *:

Preferred language: English

I agree with TED privacy rules* ☐

Завершуємо реєстрацію, обираючи країну походження та погоджуючись з політикою конфіденційності TED

Як використовувати ЄЗС при здійсненні пошуку тендерних пропозицій в системі TED?

<http://ted.europa.eu/TED/browse/browseByBS.do>

The screenshot shows the TED website interface. At the top, there's a navigation bar with links like 'About TED', 'Help', 'Site map', 'Contact', 'Cookies', and 'Important legal notice'. The main header features the 'Ted-tenders electronic daily' logo and a language selector set to 'English (en)'. Below the header, there's a breadcrumb trail: 'TED home > Business sector (CPV)'. The left sidebar contains a 'Business opportunities' menu with 'Business sector (CPV)' highlighted. The main content area has a 'Business sectors (CPV)' section with a 'Filter' input and an 'Apply' button. Below this, a list of business sectors is displayed, including 'Agriculture and Food (69)', 'Computer and Related Services (176)', 'Construction and Real Estate (788)', 'Education (26)', 'Energy and Related Services (46)', 'Environment and Sanitation (135)', 'Finance and Related Services (43)', 'Materials and Products (641)', and 'Mining and Qu (72)'. A red box highlights the 'Business sector (CPV)' menu item, and another red box highlights the 'Business sectors (CPV)' section. A red arrow points from the URL at the top to the 'Business sector (CPV)' menu item. A red box with text is overlaid on the bottom left of the screenshot.

Business sectors (CPV)

Виберіть останнє видання або 'всі поточні повідомлення'

Як оформити розсилку за параметрами пошуку на електронну пошту?

Після максимального уточнення параметрів пошуку (як на попередньому слайді) натискаємо **'Save search'** та **'Save search to search profile'**

The screenshot shows the TED website search results page. A red arrow points from the text above to the 'Save search' button in the search results toolbar. A red box highlights the dropdown menu for 'Save search', showing the option 'Save search to search profiles'.

Search result

Document type: Contract award notice (1), Contract notice (1)

Country: France (1), Poland (1)

CPV code: Flower seeds (1), Soya beans (1)

Search scope: Last edition

Your selection: CPV code: 03111000

2 elements found, displaying all elements.

	Document number	Description	Country	Publication date	Deadline
<input type="checkbox"/>	99575-2016	Poland-Pawlowice: Soya beans	PL	24-03-2016	
<input type="checkbox"/>	99266-2016	France-Roissy-en-Brie: Agricultural and horticultural products	FR	24-03-2016	02-05-2016

2 elements found, displaying all elements.

Як оформити розсилку за параметрами пошуку на електронну пошту?

Додаємо обрані параметри до вже існуючого профілю пошуку, або створюємо новий. Після цього натискаємо тег **'Saved search profile'** на особистій панелі, що знаходиться ліворуч

The screenshot shows the TED website interface. At the top, there's a browser address bar with the URL `ted.europa.eu/TED/search/searchProfileDetails.do`. Below it is a 'Cookies' banner. The main header features the 'Ted·tenders electronic daily' logo and a language dropdown set to 'English (en)'. A navigation bar includes links like 'SIMAP', 'eNotices', 'TED', and 'eTendering'. On the left, a 'My TED' sidebar lists user options, with 'Saved search profile' highlighted by a red arrow. The main content area, titled 'Search profile details', displays an error message: 'Your instruction cannot be carried out because of the following errors: Please select one of the 2 fields.' A modal dialog box titled 'Save search profile' is open, showing a dropdown for 'Use existing profile' (set to '-- Please choose --') and a text field for 'Create new:'. The dialog has 'Save' and 'Back' buttons.

Як оформити розсилку за параметрами пошуку на електронну пошту?

Обираємо режим отримання новин щодо оновлень за обраними параметрами в розділі '**Set as news alert**' та зберігаємо зміни

ted.europa.eu/TED/search/savedSearchProfiles.do

This site is a part of Europa

About TED | Help | Site map | Contact | Cookies | Important legal notice

Ted·tenders electronic daily
Supplement to the Official Journal of the EU

English (en)

TED home > Saved search profile

2016/059 | Next update: 2016/060

SIMAP | eNotices | **TED** | eTendering

Search | Expert search

Business opportunities
Business sector (CPV)
Place of delivery (NUTS)
Heading

My TED
Ivan IVANOV
User profile
Update ECAS information
Preferences
Clipping list
Recently viewed documents
Saved search profile
Customized RSS feeds
Personal address book
XML bulk downloads
Log out

News
Site news
Public procurement news
RSS feeds
What is RSS?

Saved search profile

Search profiles were successfully updated.

Delete list Help

Number of search profiles stored: 1

	Last update	Name	Set as news alert	Set as RSS feed	Actions
<input type="checkbox"/>	25-03-2016	Seeds	<div>Never Daily Weekly Fortnightly Monthly Never</div>	No	

View RSS feed URL

Saved search profiles
Save changes



Знаходьте тендера, беріть участь і
перемагайте!